

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ
Факультет філології та журналістики
Кафедра української мови

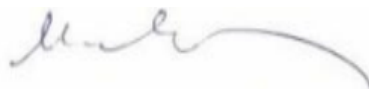
СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни
УКРАЇНСЬКА МОВА ЯК ІНОЗЕМНА: КОМУНІКАЦІЯ
для здобувачів освіти
першого (бакалаврського) рівня

Силабус вибіркової дисципліни «Українська мова як іноземна: комунікація» підготовки бакалавра денної форми навчання. 26 серпня 2020 р. 9 с.

Розробник: Масицька Т. Є., доктор філологічних наук, професор кафедри української мови.

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри протокол № 1 від 26 серпня 2020 р.

Завідувач кафедри:



проф. Мірченко М. В.

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	Для здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня усіх спеціальностей	вибіркова
Загальна кількість годин 90 Кількість кредитів 3		Рік навчання 4
		Семестри 8-ий
		Лекції – 22 год.
		Практичні – 20 год.
		Самостійна робота – 38 год.
		Консультації – 10 год.
	Форма контролю: залік (3 семестр)	
Мова навчання		українська

II. Інформація про викладача

ППП Тетяна Євгенівна Масицька

Науковий ступінь доктор філологічних наук

Вчене звання доцент

Посада професор кафедри української мови

Контактна інформація masytska.tetiana@vnu.edu.ua +380667709222

Розклад занять <http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?n=700>

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу. Силабус вибіркової навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна: комунікація» складено з орієнтиром на можливість вільного проектування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів освіти першого (бакалаврського) рівня у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки. Водночас враховано специфіку освітньо-професійних програм «Українська мова та література. Світова література» і «Середня освіта. Українська мова та література. Світова література». Курс репрезентує особливості організації заняття з іноземцями; методи навчання української мови як іноземної; способи подання мовного матеріалу в підручниках і посібниках з української мови як іноземної;

специфіка роботи з лексикою; шляхи розширення активного і пасивного словника студентів-іноземців; способи закріплення нової лексики; особливості комунікації.

2. Пререквізити / Постреквізити. Вибіркова дисципліна «Українська мова як іноземна: комунікація» передбачає вільне володіння українською мовою. Потрібно знати норми української літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції української філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. Специфіка організації заняття з іноземцями; методи навчання української мови як іноземної; способи подання мовного матеріалу в підручниках і посібниках з української мови як іноземної; специфіка роботи з лексикою; шляхи розширення активного і пасивного словника студентів-іноземців; способи закріплення нової лексики; особливості комунікації. Курс допоможе стати професіоналом, навчить працювати зі студентами-іноземцями, оволодіти вербальною комунікацією.

4. Результати навчання.

Майбутні бакалаври в результаті вивчення вибіркового курсу «Українська мова як іноземна: комунікація» здобудуть такі **компетентності**:

- ◆ здатність застосовувати на практиці методику навчання української мови як іноземної;
- ◆ здатність працювати в команді та автономно;
- ◆ здатність бути критичним і самокритичним;
- ◆ здатність навчатися й оволодівати сучасними знаннями та технологіями;
- ◆ здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу, узагальнення та систематизації;
- ◆ здатність до організації ефективної навчальної комунікації зі студентами-іноземцями
- ◆ здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Програмні результати навчання:

- ◆ вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною мовою у сфері професійної комунікації;
- ◆ добирати необхідну інформацію з різних джерел (із фахової літератури та електронних баз), критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- ◆ знати й розуміти методику викладання української мови як іноземної;
- ◆ розробляти стратегію і тактику ефективної мовленнєвої поведінки залежно від професійної комунікативної ситуації;
- ◆ розробляти навчальні ігрові вправи для студентів-іноземців;

- ♦ організувати процес свого навчання й самоосвіти;
- ♦ використовувати інформаційні й комунікаційні технології для оптимізації вирішення різноманітних навчальних завдань.

Структура навчальної дисципліни курсу

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Пр.	Конс.	Сам. роб.	*Форма контролю/ бали
Змістовий модуль 1.						
Становлення і розвиток методики викладання української мови як іноземної						
Тема 1. Організаційні аспекти навчання української мови студентів-іноземців.	2	2				
Тема 2. Проблеми навчання української мови іноземних студентів.	5	2	2	1		ЗВ, ДС, ТР /2 б.
Тема 3. Аналіз сучасних підручників і посібників з української мови як іноземної.	5	2	2	1		ЗВ, ДС, ТР, СР /2 б.
Тема 4. Методичні аспекти навчання української мови як іноземної.	5	2	2	1		ЗВ, ДС, СР, ТР /2б.
Тема 5. Інноваційні технології в навчанні студентів-іноземців.	16	2	4	1	9	ЗВ, ДС, СР, ТР /6 б.
Тема 6. Тематична гра як форма навчальної діяльності .	14	2	2	1	9	ЗВ, ДС, СР, ТР /6 б.
Разом за змістовим модулем 1.	47	12	12	5	18	20
Змістовий модуль 2.						
Навчальні можливості тексту: лінгводидактичні особливості						
Тема 7. Особливості навчального тексту.	3	2		1		ЗВ, ДС, ТР / 2 б.
Тема 8. Особливості модельованих текстів з української мови як іноземної.	15	2	2	2	7	ЗВ, ДС, СР, ВК, ТР /8 б.
Тема 9. Особливості вивчення краєзнавчих текстів.	5	2	2	1		ЗВ, ДС, ТР /8 б.
Тема 10. Особливості вивчення навчальних і побутових комунікативних ситуацій (на матеріалі посібника Мацицької Т. Українська мова як іноземна: комунікація).	14	2	2	1	7	ЗВ, ДС, СР, ВК, ТР /2 б.
Тема 11. Художні та фольклорні тексти в навчанні української мови як іноземної.	4	2	2		6	ЗВ, ДС, СР, ВК, ТР /2 б.

Разом за змістовим модулем 2.	41	10	8	5	20	20
Модульна контрольна робота						60
Усього годин /балів за семестр	90	22	20	10	38	100

* Форма контролю: ЗВ – зв'язні розповіді, ДС – дискусія, Т – тести, ТР – тренінг, ВК – виконання вправ, СР – самостійна робота студента, Р – реферат, МКР – модульна контрольна робота.

Завдання для самостійного опрацювання

№ з/п	Тема, зміст роботи	Кількість годин
Змістовий модуль 1.		
Становлення і розвиток методики викладання української мови як іноземної		
1.	Тема 5. Інноваційні технології в навчанні студентів-іноземців. Підготуйте навчальну екскурсію для студентів-іноземців.	9
2.	Тема 6. Тематична гра як форма навчальної діяльності. Підготуйте 4 навчальні тематичні гри для іноземних студентів.	9
Змістовий модуль 2.		
Навчальні можливості тексту: лінгводидактичні особливості		
3.	Тема 8. Особливості модельованих текстів з української мови як іноземної. Змодельуйте 5 навчальних різностильових текстів.	7
4.	Тема 10. Особливості вивчення навчальних і побутових комунікативних ситуацій (на матеріалі посібника Мацицької Т. Українська мова як іноземна: комунікація). Змодельуйте 10 навчальних і побутових комунікативних ситуацій.	7
5	Тема 11. Художні та фольклорні тексти в навчанні української мови як іноземної. Доберіть 10 фольклорних текстів для вивчення української мови як іноземної.	6

IV. Політика оцінювання

Увесь навчальний процес повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи.

Студент повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та свої колег, не симулювати поганий стан здоров'я під час проведення модульних контрольних робіт, екзамену і под.

Обов'язково потрібно дотримуватися засад академічної доброчесності: під час виконання завдань не можна привласнювати собі результати інтелектуальної діяльності інших осіб, при оформленні результатів своєї праці потрібно подавати покликання на статті, котрими послуговувалися у ході підготовки матеріалів, зазначити ресурси, якими користувалися; не допускається користування шпаргалками під час виконання самостійних, модульних робіт, виконання тестів.

Поточний контроль здійснюється у формі фронтального, індивідуального чи комбінованого контролю знань студентів під час практичного заняття.

Упродовж періоду вивчення дисципліни викладач і студенти дотримуються засад академічної доброчесності, акцентуючи увагу на відповідальному ставленні до використання інформації, поваги до праці всіх членів наукової спільноти, дотриманні правил цитування та оформлення покликань та інших принципів, передбачених Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки.

Визнанню можуть підлягати результати навчання, отримані в неформальній освіті (професійні курси/тренінги, онлайн-освіта, стажування тощо), які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають курсу «Українська мова як іноземна: комунікація» як в цілому, так і його окремим модулям, темі (темам), що передбачені силабусом. Деталі щодо процедури зарахування результатів подані в Положенні про зарахування результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки.

V. Підсумковий контроль

Форма підсумкового контролю успішності студента – залік. Студенти, які за час вивчення курсу в підсумку набрали 75 балів і вище, залік не складають. Усі інші студенти готуються до заліку за основними питаннями курсу.

ПЕРЕЛІК ПИТАНЬ ДО ЗАЛІКУ

1. Організаційні аспекти навчання української мови як іноземної.
2. Мовне законодавство та мовна політика в Україні. Державна мова в Україні.
3. Комунікативне призначення мови.
4. Поняття мовної норми.
5. Типи мовних норм.
6. Основні етапи становлення методики викладання української мови як іноземної.
7. Напрямки методики викладання української мови як іноземної.
8. Стандартні етикетні ситуації.
9. Парадигма українських мовних формул.
10. Аналіз сучасних підручників і посібників з української мови як іноземної.
11. Використання інноваційних технологій у викладанні української мови як іноземної.
12. Особливості ігрових технологій.
13. Особливості навчальних діалогів.
14. Особливості вивчення лексики української мови.
15. Морфологічні норми особливості вивчення.
16. Орфоепічні норми. Особливості вивчення.
17. Особливості вивчення синтаксичних норм.
18. Особливості навчальної екскурсії.
19. Використання модельованих текстів у викладанні української мови як іноземної.
20. Красназнавчі тексти у викладанні української мови як іноземної.
21. Навчальні можливості фольклорних текстів.
22. Особливості вивчення навчальних комунікативних ситуацій.
23. Особливості вивчення побутових комунікативних ситуацій.
24. Особливості художніх текстів у навчанні української мови як іноземної.
25. Особливості фольклорних текстів у навчанні української мови як іноземної.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 – 74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література

основна

1. Данилюк Н., МASIцька Т. Навчально-методична база для вивчення української мови як іноземної на підготовчому відділенні. *STUDIA UKRAINICA POSNANIENSIA*, vol. VIII/1: 2020, pp. 19–32.
2. Данилюк Н. О., МASIцька Т. Є. Українська мова як іноземна: робоча програма нормативної навчальної дисципліни для слухачів-іноземців підготовчого відділення. Вид 5-те, випр. і доп. Луцьк : Вежа-Друк, 2020. 24 с. (У співавт.).
3. МASIцька Т. Є. Українська мова як іноземна: комунікація : навч. посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2019. 232 с.
4. Швець Г. Д. Теорія і практика навчання української мови іноземних студентів гуманітарних спеціальностей : монографія. Київ : Фенікс, 2019. 529 с.
5. Berkeshchuk Inna S., Struk Ivanna M., Maksymiuk Oksana V., Masytska Tetiana E., Chornyi Igor V. Modern Technologies and Applications of ICT in the Training Process of Teachers-Philologists. *International Journal of Higher Education*. 2020. Vol.9. No.7 (Special Issue). P. 84–93.

додаткова

1. Державний стандарт з української мови як іноземної. Рівні А1–С1 / Н. С. Ніколаєва, Н. О. Бондарєва, А. А. Дем'янюк та ін. Київ: Ін-т філології КНУ ім. Т. Шевченка, 2012. 32 с.
2. Мазурик Д. Українська мова для іноземців. Крок за кроком. Харків: Фоліо, 2017. 288 с.
3. Назаревич Л. Т., Гавдида Н. І. Українська мова для іноземців. Практикум (Рівні В1–В2). Тернопіль: ФОП Паляниця В. А., 2017. 2-ге видання; змінене й доповнене. 212 с.
4. Практикум з української мови для іноземних англomовних студентів 1-го курсу / Упор. Л. В. Фоміна, А. М. Дудка, І. І. Кулікова, О. В. Самолисова. Харків: ХНМУ, 2017. 90 с.

Інтернет-ресурси

- МультиКалина. Дні тижня українською. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=KQxub-w0mPM&t=19s>
- Український алфавіт. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=9Kg4DqZ629g&t=57s>
- Цікавий Луцьк. URL: <https://konkurent.ua/publication/22517/so-varto-vidvidati-kozhnomu-turistu-v-lucku-foto/>

Янко Гортайло. Де сховалися кошенята. Вчимо прийменники. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=pgADeqPEQaw&t=19s>

7 дивовижних місць України. URL: https://www.ukraine-is.com/uk/7-divovi_zhnix-misc-ukra%D1%97ni/

Українська мова як іноземна (рівні володіння). URL: <https://philology.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2015/02/Standart-L-vivs-koho-universytetu-ukrains-ka-mova-iak-inozemna-.pdf>